

ОПЫТ РАБОТЫ В КОРЕЙСКОЙ ФИРМЕ ВЗГЛЯД НА ДЕЛОВУЮ КУЛЬТУРУ КОРЕИ НА ОСНОВАНИИ ОПЫТА

Игумнов С.С.
Специалист со знанием
корейского языка
ЦВК КИЦУНЕ, НИУ ВШЭ



Опыт работы в корейских компаниях — 3 года

1. Переводчик, представитель корейской фирмы — закупщика.
(Hanil Trading, представительство в Иркутской области)
(2016г.)
2. Специалист отдела контроля качества. ООО «Питерформ»
(поставщик ООО «Хендэ Мотор Мануфактуринг Рус»))
(2016-2017г.г.)
3. Специалист отдела финансов. ООО «Хендэ Инжиниринг Рус»
(поставщик ООО «Хендэ Мотор Мануфактуринг Рус»)
(2017-2019)

Особенности деловой культуры Южной Кореи

1. Иерархичность
2. Коллективизм
3. Особенности трудового дня
4. Общение внутри коллектива
российско-корейской компании
5. Особенность ведения переговоров

1.1. Иерархия в языке

* до 6 подуровней вежливости в языке

«Повторите ещё раз»

[Тащи ханбон маречжуо]	[Тащи ханбон мальссым хе чжущигессымникка?]
---------------------------	---

- * грамматические показатели вежливого стиля
- * эквивалент вежливой лексики

1.2. Иерархия в языке. Обращения

- * название должностей
- * суффикс вежливого обращения
- * фамилия (не всегда)

[Пучжанним]	[Ким Пучжанним]
-------------	------------------

ДОЛЖНОСТЬ

суффикс вежливого обращения

фамилия

2. Коллективизм

* Регулярные совещания. Переговоры

Большинство вопросов, от стратегически важных, до незначительных решаются на совещаниях. Присутствие всех обязательно.

* Корпоративные мероприятия

(Походы в рестораны, кафе, спортивные мероприятия)

Присутствие обязательно

3. Особенности распорядка дня

- * Точное начало рабочего дня
- * Окончание рабочего дня не раньше руководителя
- * Сверхурочная работа

4. Общение внутри коллектива

* Язык —

Корейский (под перевод); Английский (*возможен специфичный акцент)

Английский звук

Корейский эквивалент

[F]	[Пх]
[Sh]	мягкий [Щ']
[Z]	[Чж]
[Zh]	[Чж]
[L]	[Р]

* звучание фразы Cofee break акцентом [Копхи Быреикхы]

5 Переговоры. Особенности ведения

1) Ответственный подход

2) Упрямство

Несколько раундов переговоров

3) Ожидание беспрекословного выполнения договоренностей